
AC10C1

GUITAR AMPLIFIER

Owner's Manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Manual de Usuario



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

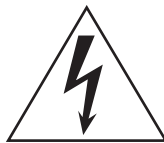
- Read these instructions.
- Keep these instructions.
- Heed all warnings.
- Follow all instructions.
- Do not use this apparatus near water.
- Mains powered apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
- Clean only with dry cloth.
- Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. (for USA and Canada)
- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Turning off the power switch does not completely isolate this product from the power line so remove the plug from the socket if not using it for extended periods of time.
- Install this product near the wall socket and keep the power plug easily accessible.
- WARNING—This apparatus shall be connected to a mains socket outlet with a protective earthing connection.
- Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
- Do not install this equipment on the far position from wall outlet and/or convenience receptacle.
- Do not install this equipment in a confined space such as a box for the conveyance or similar unit.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.
- Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



The lightning flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.

THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

If items such as cables are included with this equipment, you must use those included items.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

Notice regarding disposal (EU only)



When this "crossed-out wheeled bin" symbol is displayed on the product, owner's manual, battery, or battery package, it signifies that when you wish to dispose of this product, manual, package or battery you must do so in an approved manner. Do not discard this product, manual, package or battery along with ordinary household waste. Disposing in the correct manner will prevent harm to human health and potential damage to the environment. Since the correct method of disposal will depend on the applicable laws and regulations in your locality, please contact your local administrative body for details. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the "crossed-out wheeled bin" symbol on the battery or battery package.

* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

INTRODUCTION

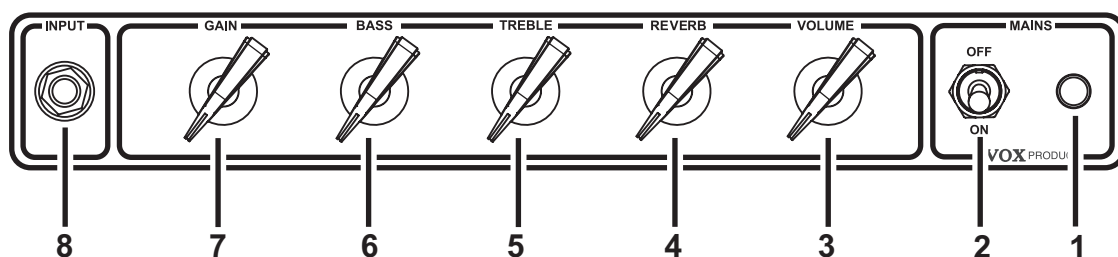
Congratulations on your purchase of the VOX Custom Series AC10C1 Guitar Amplifier.

This amp is the culmination of over 50 years of manufacturing expertise and high quality guitar amplifier design. We have been through our history books and re-imagined an old classic for the modern player.

We're confident you will find these improvements extremely useful and that your new amplifier will give you many hours of tonal pleasure. Your AC10C1 is equipped with a number of modern features and conveniences, including a master volume, Celestion VX10 speaker and custom VOX reverb to name a few. Please read this manual carefully so that you can familiarize yourself with them.

The AC10C1 is now a streamlined, single channel design with more than enough flexibility to satisfy your tonal desires and playing requirements.

FRONT PANEL LAYOUT



- 1. MAINS Indicator** This will tell you if your amp is on or off!
- 2. MAINS Power switch**
This is the ON/OFF switch for the power to the amplifier. Please ensure the amplifier is switched off and unplugged before being moved.
- 3. VOLUME Control** This controls the overall VOLUME of your amplifier. Cleaner sounds can be achieved by lowering the GAIN and raising the VOLUME. Setting the VOLUME lower and the GAIN higher will give you a fatter, more distorted tone at a lower volume. As with all the controls of this amplifier, please experiment with different configurations to find the tones that fit your guitar and playing style.
- 4. REVERB Control** This controls the level of reverb in your sound. Ranging from subtle ambience to a spacious swell, the new Custom VOX reverb adds great sonic depth to your tone.
- 5. TREBLE Control** This controls the high frequencies in your sound—from soft and round when turned down (counter clockwise) to bright and cutting when cranked (clockwise) and all points in-between.
- 6. BASS Control** This controls the low frequencies in your sound—from thin and light when turned down (counter clockwise) to warm and heavy when turned up full (clockwise) and all points in-between.

7. GAIN Control This determines the sensitivity of the preamp. Increase the volume and distortion by turning it clockwise or you can turn it anticlockwise for a quieter, cleaner sound. The GAIN control should be used in conjunction with the VOLUME to get the perfect balance between distortion and output volume.

NOTE: Because of the nature of the design of this amplifier, it may take a few minutes until the circuit becomes stable after the power is turned on. Some noise might occur during this time but it soon disappears.

8. INPUT Jack Plug your guitar in here!

REAR PANEL LAYOUT



1. EXTERNAL SPEAKER Jack

This speaker jack will mute (disconnect) the internal speaker and you can hook up a 16 Ohm cabinet of your choice.

WARNING: To ensure that your system works correctly, you must observe the following points.

- a) Don't connect a speaker whose rated input capacity is less than 10 Watts. The speaker may be destroyed if you ignore this caution—not recommended!
- b) You must use a speaker cable to connect an external speaker. Don't use a shielded cable like the one you use to connect a guitar to an amp.
- c) You must turn off the power before connecting the cable. Connecting the cable while the power is turned on may damage your amp.

NOTE: It is recommended that all audio cables, with the exception of the speaker lead, used to connect to the AC10C1 are of a high quality, screened type. These should not exceed 10 metres in length. Always use a non-screened Vox approved speaker lead with the AC10C1 Amplifier and external cabinets.

2. MAINS INPUT

This is where the supplied, detachable Mains (power) cord is connected. The specific mains input voltage rating that your amplifier needs to run at is located on the rear panel of your amplifier. Before making any connections or powering up the amplifier, make sure the mains supply voltage matches your amplifier. If you have any doubt, refer to your local VOX dealer.

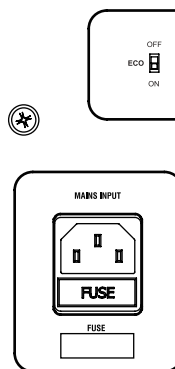
Auto Power-Off Function (Only 230V version)

To comply with the European wide ErP regulation, this amplifier has been fitted with an automatic power down function.

By default the function is engaged, and is designed to power down the amplifier when a period 2 hours of no audio input is detected.

NOTES:

1. The Power switch is a momentary type. Momentarily move the switch up for On and Down for Off. The switch will return to the centre position once released.
2. The Auto Power-Off function can be disabled by moving the ECO switch to the OFF position. The switch is located on the back panel next to the Mains Inlet.
3. Power may not turn on or off if the switch is released in a very short time.
4. If the Gain or Volume is set to minimum, no input signal will be detected. This will mean the auto power-off function will be enabled.



SPECIFICATION

AC10C1

- **Controls:** Gain, Bass, Treble, Reverb, Volume
- **Input:** 1 X Input Jack
- **Output:** 1 X External speaker jack
- **Tube compliment:** 2 x 12AX7, 2 x EL84
- **Output Power:** 10 W RMS (16Ω)
- **Speaker:** 1 x 10" VX10 (16Ω)
- **Dimensions:** 520 x 210 x 410 mm / 20.47 x 8.26 x 16.14 inches (W x D x H)
- **Weight:** 12.3 kg / 27.12 lbs.
- **Accessory:** Power Cable, Manual

*Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

INFORMATIONS IMPORTANTES DE SECURITE

- Lisez attentivement ces instructions.
- Veuillez conserver ces instructions.
- Observez tous les avertissements.
- Suivez toutes les consignes à la lettre.
- N'utilisez jamais cet appareil dans un endroit humide ni à proximité d'eau.
- L'appareil alimenté par courant électrique ne peut pas être exposé à des éclaboussures; évite en outre de placer des récipients contenant des liquides, comme un vase (ou un verre de bière), sur l'appareil.
- Nettoyez uniquement l'appareil avec un chiffon doux et sec.
- Ne bloquez jamais les orifices de ventilation de l'appareil et installez-le toujours conformément aux instructions du fabricant.
- N'installez jamais l'appareil à proximité d'une source de chaleur, telle que des radiateurs, poêles ou tout autre dispositif (y compris des amplificateurs) générant de la chaleur.
- N'essayez jamais de contourner le dispositif de sécurité d'une prise de type polarisée ou d'une prise de terre. Une prise dite polarisée dispose de deux broches, dont l'une est plus large que l'autre. Une prise de terre comporte trois broches, dont une de mise à la terre. Cette broche plus large ou broche de mise à la terre vise à assurer votre sécurité. Si la fiche du cordon d'alimentation ne correspond pas au type de prise de courant de votre région, faites remplacer la prise obsolète par un électricien qualifié (pour les Etats-Unis et le Canada).
- Placez toujours le cordon d'alimentation de sorte qu'on ne risque pas de marcher dessus ni de le pincer. Cette précaution vise tout spécialement la fiche du cordon et sa sortie de l'appareil.
- Utilisez exclusivement les fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
- S'il y a risque d'orage ou que vous ne comptez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du secteur.
- La mise sur OFF de l'interrupteur d'alimentation n'isole pas totalement ce produit de la ligne secteur; aussi, retirez la fiche de la prise s'il doit rester inutilisé pendant une période prolongée.
- Installez ce produit près de la prise électrique murale et gardez un accès facile à la prise électrique et au cordon d'alimentation.
- ATTENTION: Cet appareil doit absolument être connecté à une prise électrique reliée à la terre.
- Confiez tout travail de réparation uniquement à un S.A.V. qualifié. Faites appel au S.A.V. si l'appareil a subi tout endommagement, comme par exemple si sa fiche secteur ou son cordon d'alimentation sont endommagés, si de l'eau ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si celui-ci a été exposé à la pluie ou à la moisissure, s'il est tombé ou présente tout signe de dysfonctionnement.
- N'utilisez jamais d'allonge trop longue avec cet appareil et ne l'alimentez jamais via les prises secteur équipant d'autres dispositifs.
- N'installez jamais cet appareil dans un endroit confiné comme une caisse de transport ou tout autre récipient similaire.

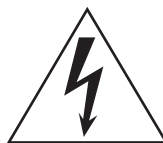
- Des niveaux d'écoute trop importants lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peuvent entraîner des pertes d'audition.
- Utilisez l'appareil uniquement avec le chariot, stand, trépied, fixation ou table spécifiés par le fabricant ou fourni avec l'appareil. Si vous avez placé l'appareil sur un chariot, soyez très prudent quand vous déplacez le chariot, afin d'éviter une chute et des blessures.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



L'éclaircissement dans le triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur la présence de parties non isolées et de "tension dangereuse" à l'intérieur de l'appareil, qui posent des risques d'électrocution pour l'utilisateur.



Le point d'exclamation dans un triangle est un symbole destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des sections de ce manuel contenant des informations importantes, liées à l'utilisation et à l'entretien de ce produit.

Note concernant les dispositions (Seulement EU)



Quand un symbole avec une poubelle barrée d'une croix apparaît sur le produit, le mode d'emploi, les piles ou le pack de piles, cela signifie que ce produit, manuel ou piles doit être déposé chez un représentant compétent, et non pas dans une poubelle ou toute autre déchetterie conventionnelle. Disposer de cette manière, de prévenir les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. La bonne méthode d'élimination dépendra des lois et règlements applicables dans votre localité, s'il vous plaît, contactez votre organisme administratif pour plus de détails. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

- * Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

INTRODUCTION

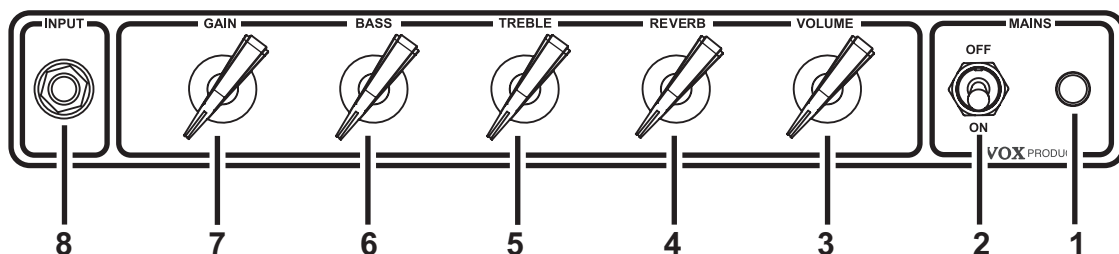
Félicitations pour votre achat de l'amplificateur de guitare VOX AC10C1.

Cet ampli est l'aboutissement de plus de 50 ans d'expertise dans la conception et la fabrication d'amplis guitare de haute qualité. Après avoir potassé sérieusement nos manuels d'histoire guitaristique, nous avons réinventé un classique absolu à une sauce on ne peut plus moderne.

Nous sommes sûrs que vous trouverez ces améliorations extrêmement utiles et que votre nouvel amplificateur vous apportera de nombreuses heures de plaisir sonore. Votre nouvel AC10C1 est doté d'une série de fonctions modernes et de petits plus bien pratiques, notamment un volume Master, un haut-parleur Celestion VX10 et une réverbération VOX sur mesure pour n'en citer que quelques-uns. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec chacune des fonctions.

Dans cette mouture moderne, l'AC10C1 adopte une conception monocanal rationalisée et offre une incroyable souplesse pour satisfaire tous les besoins en termes de son et de jeu.

FACE AVANT



1. Témoin MAINS Il indique si l'ampli est sous ou hors tension!

2. Interrupteur d'alimentation MAINS

C'est l'interrupteur On/Off de l'alimentation électrique de l'amplificateur. Vérifiez que l'amplificateur est bien éteint et débranché avant de le déplacer.

3. Commande VOLUME

Contrôle le VOLUME général de votre amplificateur. Les sons clairs peuvent être obtenus en baissant la commande GAIN et en montant la commande VOLUME. Un réglage bas de la commande VOLUME et un réglage haut de la commande GAIN vous donneront un son plus gros, avec plus de distorsion, même à bas volume. Comme avec toutes les commandes de cet amplificateur, veuillez essayer différentes configurations pour trouver les sons qui conviennent à votre style de jeu.

4. Commande REVERB

Contrôle le niveau de réverbération de votre son. Conçue spécialement pour cet ampli, cette nouvelle réverbération VOX ajoute une superbe touche de profondeur à votre son, du subtil à l'extrême.

5. Commande TREBLE

Contrôle les hautes fréquences de votre son—d'un son doux et rond en position basse (sens anti-horaire) à un son brillant et tranchant avec un réglage poussé à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

6. Commande BASS Contrôle les basses fréquences de votre son—d'un son ténu et léger en position basse (sens anti-horaire) à un son chaud et lourd avec un réglage à fond (sens horaire) en passant par tous les intermédiaires.

7. Commande GAIN Contrôle la sensibilité du préampli. Tournez-la à droite pour augmenter le volume et la distorsion ou à gauche pour obtenir un son plus doux et moins saturé. Utilisez la commande GAIN en conjonction avec la commande VOLUME pour obtenir un équilibre parfait entre distorsion et niveau de sortie.

REMARQUE: De par la nature de son design, le circuit a besoin de quelques minutes pour se stabiliser une fois l'ampli mis en sous tension. Il se peut que vous entendiez des bruits au cours de ce laps de temps, mais ils disparaîtront très rapidement.

8. Prise INPUT Branchez-y votre guitare!

FACE ARRIÈRE



1. Prise EXTERNAL SPEAKER

Cette prise coupe le son du haut-parleur interne quand vous y branchez une enceinte externe. Branchez-y une enceinte de 16 ohms.

AVERTISSEMENT: Pour garantir un fonctionnement correct de votre système, vous devez respecter les points suivants.

- a) Ne branchez pas de baffle d'une puissance admissible inférieure à 10 watts. Le baffle peut être détruit si vous ne respectez pas cette mise en garde — ce n'est pas recommandé !
- b) Vous devez utiliser un câble de baffle pour brancher un baffle externe. N'utilisez pas de câble blindé comme ceux reliant une guitare à un ampli.
- c) Vous devez couper l'alimentation électrique avant de brancher le câble. Brancher le câble avec l'ampli sous tension peut endommager celui-ci.

REMARQUE: Pour les connexions de l'AC10C1; il est recommandé que tous les câbles audio, à l'exception du câble de baffle, soient de type blindé et de haute qualité. Ils ne doivent pas dépasser 10 mètres de longueur. Servez-vous toujours d'un câble d'enceinte non blindé, pour relier l'ampli AC10C1 et l'enceinte externe.

- 2. MAINS INPUT** C'est ici que se branche le cordon d'alimentation secteur détachable (fourni). La tension d'alimentation nécessaire à votre amplificateur est indiquée en face arrière de l'amplificateur. Avant d'effectuer toute connexion ou de mettre l'ampli sous tension, vérifiez que la tension à la prise de courant que vous comptez utiliser correspond bien à la tension requise pour votre ampli. En cas de doute, demandez conseil à votre revendeur VOX.

Fonction de coupure automatique d'alimentation

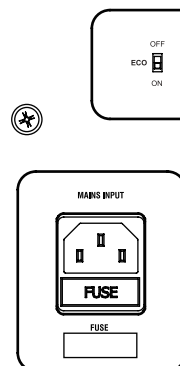
(Uniquement pour la version de 230V)

Nous avons équipé cet amplificateur d'une fonction de mise hors tension automatique afin de répondre à la directive ErP européenne d'efficacité énergétique.

Cette fonction activée par défaut met automatiquement l'amplificateur hors tension si ce dernier ne reçoit aucun signal pendant 2 heures.

REMARQUES:

1. L'interrupteur d'alimentation est de type 'momentané'. Actionnez l'interrupteur vers le haut pour mettre l'ampli sous tension et vers le bas pour le mettre hors tension. L'interrupteur retourne en position centrale quand vous le relâchez.
2. Vous pouvez désactiver la fonction de coupure automatique d'alimentation en plaçant le commutateur ECO sur la position 'OFF'. Cet interrupteur se trouve sur la face arrière de l'ampli, à côté de la prise pour le cordon d'alimentation.
3. Il se pourrait que l'instrument ne se mette pas sous tension ou hors tension si l'interrupteur est relâché après un délai trop bref.
4. Si la distorsion ou le volume est réglé sur la valeur minimum, l'instrument ne détectera aucun signal d'entrée. Dans ce cas, la fonction de coupure automatique d'alimentation sera activée.



FICHE TECHNIQUES

AC10C1

- **Contrôles:** Gain, Bass, Treble, Reverb, Volume
- **Entrées:** Prise INPUT
- **Sorties:** prise pour baffle externe
- **Lampes:** 2 x 12AX7, 2 x EL84
- **Puissance de sortie:** 10 watts RMS (16Ω)
- **Haut-parleurs:** 1 x 10" VX10 (16Ω)
- **Dimensions:** 520 x 210 x 410 mm (L x P x H)
- **Poids:** 12,3 kg
- **Accessoires fournis:** Câble d'alimentation, Manuel d'utilisation

* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Bitte lesen Sie sich alle Bedienhinweise durch.
- Bewahren Sie diese Bedienhinweise auf.
- Beachten Sie alle Warnungen.
- Befolgen Sie alle Instruktionen.
- Verwenden Sie dieses Gerät niemals in der Nähe von Wasser.
- Ein netzgespeistes Gerät darf niemals Regen- oder Wassertropfen ausgesetzt werden. Außerdem darf man keine Flüssigkeitsbehälter wie Vasen usw. darauf stellen.
- Reinigen Sie es ausschließlich mit einem trockenen Tuch.
- Versperren Sie niemals die Lüftungsschlitze und stellen Sie das Gerät nur an Orten auf, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät niemals in die Nähe einer Wärmequelle, z.B. eines Heizkörpers, Ofens oder eines anderen Wärme erzeugenden Gerätes (darunter auch Endstufen).
- Versuchen Sie niemals, die polarisierte Leitung bzw. Erde hochzulegen oder zu umgehen. Ein polarisierter Stecker ist mit zwei flachen Stiften unterschiedlicher Breite versehen. Ein Stecker mit Erdung weist zwei Stifte und eine Erdungsbuchse auf. Wenn der beiliegende Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, sollten Sie einen Elektriker bitten, die Steckdose zu erneuern (für die USA und Kanada).
- Sorgen Sie dafür, dass man weder über das Netzkabel stolpern kann, noch dass es in unmittelbarer Nähe einer Steckdose, darunter auch Zusatzsteckdosen anderer Geräte, abgeklemmt wird. Auch am Austritt aus dem Gerät darf das Netzkabel auf keinen Fall gequetscht werden.
- Verwenden Sie nur Halterungen/Zubehör, die/das vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden/wird.
- Im Falle eines Gewitters bzw. wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden möchten, lösen Sie bitte den Netzanschluss.
- Durch Ausschalten des Hauptschalters wird dieses Erzeugnis nicht vollständig vom Netz getrennt. Ziehen Sie deshalb den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose, wenn Sie das Erzeugnis längere Zeit nicht verwenden.
- Stellen Sie diesen Verstärker in der Nähe einer Wand Schutzkontaktdose auf und achten Sie auf die freie Zugänglichkeit des Netzanschlusskabels.
- Warnhinweis: Dieser Verstärker darf nur an Steckdosen mit Schutzleiter (Erdung) betrieben werden.
- Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten einem erfahrenen Wartungstechniker. Wartungsarbeiten oder Reparaturen sind erforderlich, wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist, wenn Flüssigkeit oder andere Gegenstände in das Geräteinnere gefallen sind, wenn das Gerät im Regen gestanden hat, sich nicht erwartungsgemäß verhält oder wenn es gefallen ist.
- Stellen Sie das Gerät niemals unmittelbar neben die Steckdose und/oder Erweiterungssteckdose eines anderen Geräts.
- Stellen Sie das Gerät während des Betriebes niemals in einen Türschrank oder den Lieferkarton.
- Hohe Schallpegel bei Verwendung eines großen oder kleinen Kopfhörers können Hörschäden verursachen.

- Stellen Sie das Gerät nur auf einen Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische, die vom Hersteller ausdrücklich empfohlen werden oder eventuell zum Lieferumfang gehören. Seien Sie beim Verschieben eines geeigneten Wagens vorsichtig, damit weder er, noch das Gerät selbst umkippt bzw. hinfällt und Sie eventuell verletzt.



WARNING:
TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



Der als Pfeil dargestellte Blitz in einem Dreieck weist den Anwender auf nicht isolierte, „gefährliche Spannungen“ im Geräteinneren hin, die so stark sein können, dass sie einen Stromschlag verursachen.



Das Ausrufezeichen in einem Dreieck weist den Anwender darauf hin, dass zum Lieferumfang des Gerätes wichtige Bedien- und Wartungshinweise (eventuell Reparaturhinweise) gehören.

Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)



Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder dem Batteriefach sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen. Dies bedeutet, dass dieses Produkt mit elektrischen und elektronischen Komponenten nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Für Produkte dieser Art existiert ein separates, gesetzlich festgelegtes Entsorgungssystem. Gebrauchte elektrische und elektronische Geräte müssen separat entsorgt werden, um ein umweltgerechtes Recycling sicherzustellen. Diese Produkte müssen bei benannten Sammelstellen abgegeben werden. Die Entsorgung ist für den Endverbraucher kostenfrei! Bitte erkundigen Sie sich bei ihrer zuständigen Behörde, wo Sie diese Produkte zur fachgerechten Entsorgung abgeben können. Falls Ihr Produkt mit Batterien oder Akkumulatoren ausgerüstet ist, müssen Sie diese vor Abgabe des Produktes entfernen und separat entsorgen (siehe oben). Die Abgabe dieses Produktes bei einer zuständigen Stelle hilft Ihnen, dass das Produkt umweltgerecht entsorgt wird. Damit leisten Sie persönlich einen nicht unerheblichen Beitrag zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit vor möglichen negativen Effekten durch unsachgemäße Entsorgung von Müll. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes. Cd oder NiCd steht für Cadmium, Pb für Blei und Hg für Quecksilber.

* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

VORWEG

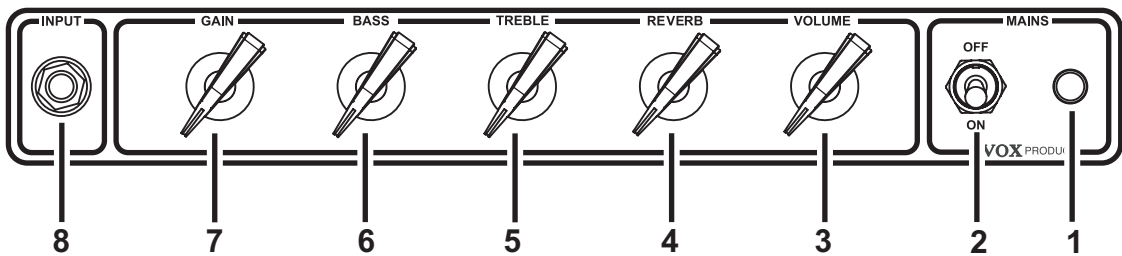
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Wahl eines VOX AC10C1 Custom-Gitarrenverstärkers.

Dieser Verstärker stellt so etwas wie den Höhepunkt einer bereits 50 Jahre währenden Erfolgsgeschichte jener Firma dar, der man viel Fachwissen und noch mehr Spürsinnen für einen guten Sound nachsagt. Wir haben unsere Geschichtsbücher durchsucht und einen alten Klassiker für den modernen Gitarristen neu erfunden.

Wir sind überzeugt, dass Sie diese Verbesserungen sehr nützlich finden werden und dass Ihr neuer Verstärker Ihnen zahlreiche Stunden Klangvergnügen besorgen wird. Ihr AC10C1 bietet eine Reihe von modernen Merkmalen und Annehmlichkeiten, darunter z.B. einen Master-Lautstärkereglер, einen Celestion VX10 Lautsprecher und einen Custom VOX Reverb. Bitte lesen Sie vorliegende Anleitung sorgfältig durch, damit Sie sich mit diesen Features vertraut machen können.

Der AC10C1 weist jetzt ein optimiertes Einzelkanalkonzept auf, das satt genug Flexibilität bietet, um Ihren klanglichen Wünschen und Spielbedürfnissen nachzukommen.

BEDIENFELD



- 1. MAINS-LED** Leuchtet, wenn der Verstärker eingeschaltet ist.
- 2. MAINS-Schalter** Hiermit schalten Sie die Stromversorgung des Verstärkers ein und aus. Vor Lösen des Netzanschlusses und dem anschließenden Transport müssen Sie den Amp unbedingt ausschalten.
- 3. VOLUME-Regler** Hiermit regeln Sie die Gesamtlautstärke Ihres Verstärkers. Zum Erzeugen reinerer Klänge senken Sie die GAIN-Regler und heben Sie die VOLUME-Regler an. Durch Senken der VOLUME-Regler und Anheben der GAIN-Regler erhalten Sie bei niedriger Lautstärke einen satteren, verzerrteren Ton. Experimentieren Sie ruhig ein bisschen mit allen Reglern Ihres Verstärkers, bis Sie diejenigen Konfigurationen entdecken, die am besten zu Ihrer Gitarre und zu Ihrer Spielweise passen.
- 4. REVERB-Regler** Hiermit regeln Sie den Halleffektanteil Ihres Sounds. Vom stimmigen Ambiente bis hin zur bombigen Räumlichkeit, der neue Custom VOX Reverb verleiht Ihrem Klang einen besondere akustische Tiefe.
- 5. TREBLE-Regler** Hiermit können die Höhen angehoben und abgesenkt werden – von „geschmeidig und rund“ (ganz links) bis „beißend“ (ganz rechts).
- 6. BASS-Regler** Hiermit können die Bassfrequenzen angehoben und abgesenkt werden – von „dünn und leicht“ (ganz links) bis „warm und fett“ (ganz rechts).

7. GAIN-Regler Hiermit regeln Sie die Empfindlichkeit des Vorverstärkers. Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um Lautstärke und Verzerrung zu erhöhen, bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um einen leiseren, reineren Klang zu erzielen. Stimmen Sie GAIN und VOLUME aufeinander ab, bis Sie das perfekte Gleichgewicht zwischen Verzerrung und Ausgangslautstärke erreichen.

HINWEIS: Schaltungsbedingt kann es nach Einschalten des Verstärkers einige Minuten dauern bis der Betriebszustand erreicht ist. Währenddessen können einige Störgeräusche auftreten, die nach kurzer Zeit wieder nachlassen.

8. INPUT-Buchse Hier muss die Gitarre angeschlossen werden.

RÜCKSEITE



1. EXTERNAL SPEAKER-Buchse

Wenn Sie einen 16-Ohm-Lautsprecher Ihrer Wahl an dieser Buchse anschließen, wird der verstärkereigene Lautsprecher stummgeschaltet (d.h. ausgeschaltet).

WARNUNG: Das System funktioniert nur ordnungsgemäß, wenn Sie folgende Punkte beachten.

- Verwenden Sie niemals eine Box mit einer Eingangskapazität von weniger als 10W. Lautsprecher, die diese Anforderungen nicht erfüllen, sind in kürzester Zeit kaputt!
- Für die Verbindung der Box benötigen Sie ein Lautsprecherkabel. Geschirmte, d.h. Gitarrenkabel eignen sich hierfür nicht.
- Schalten Sie den Verstärker vor Anschließen der Box aus. Wenn Sie das nicht tun, überlebt der Amp den Anschlussversuch eventuell nicht.

HINWEIS: Prinzipiell sollten alle Kabel (bis auf die Lautsprecherkabel), die man an den AC10C1 anschließt, geschirmt und von guter Qualität sein. Verwenden Sie niemals Kabel mit einer Länge von mehr als 10 Metern. Für die Verbindung des AC10C1 mit einer Erweiterungsbox muss ein nicht geschirmtes Kabel verwendet werden, die von Vox ausdrücklich empfohlen werden.

2. MAINS INPUT

Hier muss das beiliegende Netzkabel angeschlossen werden. Die vorausgesetzte Netzspannung wird auf der Geräterückseite erwähnt. Vergewissern Sie sich vor dem Herstellen von Verbindungen und dem Einschalten des Verstärkers, dass die Versorgungsspannung stimmt. Richten Sie etwaige Fragen an Ihren VOX-Händler.

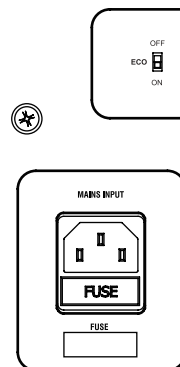
Energiesparfunktion (nur 230-V-Modell)

Gemäß der europaweit gültigen ErP-Richtlinie ist dieser Verstärker mit einer automatischen Ausschaltfunktion ausgestattet.

Die Funktion ist werksseitig aktiviert und schaltet den Verstärker aus, wenn über einen Zeitraum von 2 Stunden kein Eingangssignal anliegt.

HINWEISE:

1. Der MAINS-Schalter ist als federnder Schalter ausgelegt. Schieben Sie den Schalter nach oben zum Einschalten (ON) und nach unten zum Ausschalten (OFF). Sobald Sie den Schalter loslassen, federt er in die mittlere Position zurück.
2. Sie können die Energiesparfunktion deaktivieren, indem Sie den ECO-Schalter auf OFF stellen. Sie finden diesen Schalter auf der Rückseite neben der Netzanschlussbuchse.
3. Bei nur sehr kurzer Betätigung des Netzschalters kann es vorkommen, dass sich das Gerät nicht ein- bzw. ausschaltet.
4. Wenn Gain oder Lautstärke auf den Minimalwert eingestellt sind, wird kein Eingangssignal erkannt. In diesem Fall wird die automatische Energiesparfunktion aktiviert.



TECHNISCHE DATEN

AC10C1

- **Steuerung:** Gain, Bass, Treble, Reverb, Volume
- **Eingänge:** INPUT-Buchse
- **Ausgänge:** EXTERNAL SPEAKER-Buchse
- **Röhrenbestückung:** 2 x 12AX7, 2 x EL84
- **Ausgangsleistung:** 10 watts RMS (16Ω)
- **Lautsprecher:** 1 x 10" VX10 (16Ω)
- **Abmessungen:** 520 x 210 x 410 mm (B x T x H)
- **Gewicht:** 12,3 kg
- **Lieferumfang:** Netzkabel, Bedienungsanleitung

* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**
- Cumpla estas instrucciones.
- No utilice este producto cerca del agua; por ejemplo, cerca de una bañera, lavabo, lavadero, en un sótano húmedo, o cerca de una piscina o similar.
- Este producto sólo debe ser utilizado en el soporte recomendado por el fabricante.
- Este producto, ya sea solo o en combinación con un amplificador y auriculares o altavoces puede causar pérdida auditiva permanente. No lo utilice durante largo tiempo a gran volumen, o a un volumen que resulte incómodo. Si nota alguna pérdida de audición, consulte con un especialista.
- El producto debe ser colocado en tal forma que no se interfiera con su adecuada ventilación.
- El producto debe ser situado lejos de fuentes de calor, como radiadores, calefactores u otros aparatos que produzcan calor.
- El producto debe ser conectado a una fuente de corriente eléctrica del tipo descrito en las instrucciones de funcionamiento o tal como esté marcado en el producto.
- El cable de alimentación debe ser desenchufado cuando no se vaya a utilizar el aparato durante largo tiempo.
- Debe ponerse especial cuidado en que no caigan objetos o líquidos en el interior por las aberturas.
- Debe ponerse especial cuidado en que las aberturas de ventilación estén libres y que haya suficiente espacio de aire alrededor de la unidad.
- El producto debe ser revisado por personal cualificado cuando: El cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, o Hayan caído objetos o líquidos en el producto, o El producto haya sido expuesto a la lluvia, o El producto no funcione normalmente o exhiba un cambio importante de prestaciones, o El producto se haya caído, o el chasis se haya dañado.
- No intente realizar mantenimiento de este producto más que como se describe en las instrucciones de mantenimiento por parte del usuario. Todas las demás tareas deben ser llevadas a cabo por personal cualificado.
- Instale este producto cerca de un enchufe y deje el cable de corriente accesible.
- **ATENCIÓN**—Este producto ha de ser conectado a un enchufe con toma de tierra.
- Use solamente los accesorios y soportes especificados por el fabricante.
- Desenchufe este aparato durante tormentas eléctricas o si no lo va a utilizar durante un largo periodo.
- No instale este equipo en una posición alejada de la toma de alimentación.
- No instale este equipo en un lugar confinado, tal como una caja o similar.

- La presión sonora excesiva de los auriculares y los propios auriculares pueden causar pérdida de audición.
- Use este equipo solamente con el carro, soporte, trípode o mesa especificado por el fabricante. Si usa un carro tenga cuidado al moverlo para evitar daños a personas si se cae del carro.



WARNING:

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

	CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
AVERTISSEMENT: RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE—NE PAS OUVRIR.		
注意 感電の恐れあり、キャビネットをあけるな		



El símbolo del rayo significa que existen voltajes peligrosos sin aislar en el interior de la unidad, que pueden ser de magnitud suficiente para constituir un riesgo de electrocución.



El signo de admiración indica al usuario que existen instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes en el manual que acompaña al producto.

Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

- Cuando aparezca el símbolo del cubo de basuratachado sobre un producto, su manual de usuario, batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando quiere tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea. No debe verter dichos artículos junto con la basura de casa. Verter este producto de manera adecuada ayudará a evitar daños a su salud pública y posibles daños al medioambiente. Cada país tiene una normativa específica acerca de cómo verter productos potencialmente tóxicos, por tanto le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

INTRODUCCIÓN

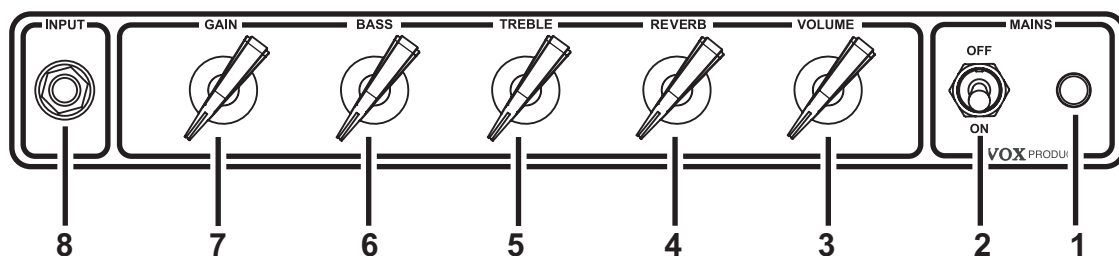
¡Felicidades por la adquisición del AC10C1 amplificador de guitarra VOX Custom Series!

Este amplificador es la culminación de más de 50 años de experiencia en la fabricación y diseño de Amplificadores de guitarra de gran calidad. Hemos repasado nuestros libros de historia y recreado un clásico antiguo para el reproductor moderno.

Estamos seguros de que encontrará estas mejoras enormemente útiles y que su nuevo amplificador le proporcionará numerosas horas de disfrute tonal. Su AC10C1 está equipado con una serie de modernas características y funciones útiles, incluyendo un volumen principal, un altavoz Celestion VX10 y una reverberación Custom VOX, por nombrar solo algunas. Lea atentamente este manual para familiarizarse con ellas.

El AC10C1 ahora presenta un diseño de canal único optimizado con flexibilidad de sobra para satisfacer los deseos tonales y los requisitos de reproducción.

PANEL FRONTAL



1. Indicador MAINS ¡Indica si el amplificador está activado o desactivado!

2. Interruptor MAINS

Este es el interruptor ON/OFF de la alimentación del amplificador. Asegúrese de que el amplificador está apagado y desconectado de la red antes de moverlo.

3. Control VOLUME Este control de Volumen Principal determina el nivel de salida del amplificador. Si sube este nivel a la vez que mantiene el nivel de control GAIN bajo, irá perfecto para sonidos claros. Baje este control y suba el volumen de control GAIN para un sonido grueso y distorsionado. Lo mejor es experimentar para encontrar el sonido perfecto para cada caso.

4. Control REVERB Permite controlar el nivel de reverberación en el sonido. La nueva reverberación Custom VOX, que abarca desde un ambiente sutil hasta un crescendo espacioso, incorpora una estupenda profundidad sónica al tono.

5. Control TREBLE Ajusta el nivel de agudos, desde suave a brillante y todos los puntos intermedios.

6. Control BASS Ajusta el nivel de graves, desde cálido y ligero cuando está hacia la izquierda, hasta oscuro y fuerte cuando está hacia la derecha y todos los puntos intermedios.

- 7. Control GAIN** Determina la sensibilidad del preamplificador. Aumente el volumen y la distorsión girándolo hacia la derecha; también puede girarlo hacia la izquierda para obtener un sonido más nítido y tranquilo. El control GAIN se debe utilizar junto con VOLUME para lograr el equilibrio perfecto entre la distorsión y el volumen de salida.

¡NOTA! Debido a la naturaleza del diseño de este amplificador, puede que sean necesarios algunos minutos tras su encendido hasta que el circuito se estabilice. Se puede producir algún ruido durante esta fase, pero desaparecerá rápidamente.

- 8. Jack INPUT** conecta aquí usted guitarra!

PANEL TRASERO



1. Jack EXTERNAL SPEAKER

Este jack de altavoz silenciará (desconectará) el altavoz interno y puede conectar una caja acústica de 16 Ohm a su elección.

¡AVISO! Para asegurar que su sistema funciona correctamente, debe observar los siguientes puntos.

- No conecte un altavoz que no pueda soportar al menos 10 vatios de potencia. Si ignora esta advertencia podría destruir el altavoz –no recomendado.
- Asegúrese SIEMPRE de que usa cables de altavoz de alta calidad (no apantallados). No use nunca cables de guitarra (apantallados).
- Debe apagar el amplificador antes de conectar los altavoces. Si conecta el cable con el amplificador encendido puede dañar el amplificador.

¡NOTA! Asegúrese que usa cables de audio de alta calidad apantallados para AC10C1 (con la excepción de los cables de altavoz que no deben ser apantallados). No deben exceder de 10 metros de longitud. Utilice siempre un cable de altavoz no apantallado con el amplificador AC10C1 y las cajas externas.

2. MAINS INPUT

El amplificador se suministra con un cable de alimentación extraíble que debe conectarse aquí. El voltaje adecuado para el amplificador está indicado en el panel posterior. Antes de realizar conexiones o encender el amplificador, asegúrese de que la tensión de la toma de corriente coincide con la del amplificador. En caso de duda, consulte con su distribuidor VOX local.

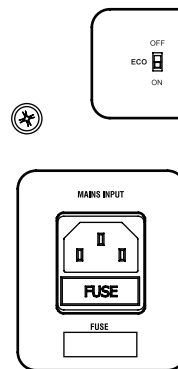
Función de desactivación automática (solo versión de 230 V)

Para cumplir con la normativa europea ErP, este amplificador incluye una función de desactivación automática.

Por defecto esta función está activada, y se ha diseñado para desactivar el amplificador cuando se detecta un periodo de 2 horas sin ninguna entrada de audio.

NOTAS:

1. El interruptor MAINS es de tipo momentáneo. Permite mover momentáneamente el interruptor hacia arriba para activar y hacia abajo para desactivar. El interruptor regresará a la posición central una vez liberado.
2. La función de desactivación automática se puede desactivar desplazando el interruptor ECO a la posición de desactivado. El interruptor está situado en el panel posterior, junto a la entrada principal.
3. La alimentación puede no conectar ni desconectarse si el interruptor se suelta en un tiempo muy corto.
4. Si la Ganancia o el Volumen están ajustados al mínimo, no se detectará señal de entrada. Esto significará que se activará la función de desactivación automática.



ESPECIFICACIONES

AC10C1

- **Controles:** Gain, Bass, Treble, Reverb, Volume
- **Entradas:** Jack de Entrada
- **Salidas:** Salida External de altavoz
- **Válvulas incluidas:** 2 x 12AX7, 2 x EL84
- **Puissance de sortie:** 10 Vatios RMS (16Ω)
- **Altavoz:** 1 x 10" VX10 (16Ω)
- **Dimensiones :** 520 x 210 x 410 mm (ancho x alto x profundo)
- **Peso:** 12,3 kg
- **Accesorios incluidos:** Cable de corriente, manual de usuario

* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty. Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNUNG: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside.

AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

